



Rep. Cynthia Soto

Filed: 4/17/2015

09900HB3620ham002

LRB099 09653 KTG 34331 a

1 AMENDMENT TO HOUSE BILL 3620

2 AMENDMENT NO. \_\_\_\_\_. Amend House Bill 3620, AS AMENDED, by  
3 replacing everything after the enacting clause with the  
4 following:

5 "Section 5. The Code of Civil Procedure is amended by  
6 adding Section 8-1403 as follows:

7 (735 ILCS 5/8-1403 new)

8 Sec. 8-1403. Interpreters for civil cases.

9 (a) Whenever any person is a party or witness in a civil  
10 action in this State, the court shall, upon its own motion or  
11 that of a party, determine whether the person is capable of  
12 understanding the English language and is capable of expressing  
13 himself or herself in the English language so as to be  
14 understood directly by counsel, court, or jury. If the court  
15 finds the person incapable of so understanding or so expressing  
16 himself or herself, the court shall appoint an interpreter for

1 the person whom he or she can understand and who can understand  
2 him or her.

3 (b) The court shall enter an order of its appointment of  
4 the interpreter who shall be sworn to truly interpret or  
5 translate all questions propounded or answers given as directed  
6 by the court.

7 (c) All appointments for court interpreters in civil  
8 matters shall be subject to the Illinois Supreme Court Language  
9 Access Policy and the judicial circuit's Language Access Plan  
10 that is appropriate for the demands and resources specific to  
11 the Illinois courts within that particular circuit.

12 (d) As used in this Section, "interpreter" includes a sign  
13 language interpreter."